

罪案隨時都可能會在我身邊發生。
Crimes podem surgir a qualquer momento.
Crimes can happen anywhere, anytime.



想要有好既治安環境，大家都要出一分力！
Todos nós devemos contribuir para um bom ambiente de segurança!
To create a good public security environment, everyone has to make an effort!

見到有罪案發生，梗係即刻打999報警啦！
Se presenciar um crime, ligue imediatamente à Linha de Emergência 999!
If you witness a crime, you should dial 999 to call the police at once.



無錯！你既舉報將有助警方撲滅罪行，將罪犯繩之於法！
Isso mesmo! A sua participação facilita o combate à criminalidade e a detenção de criminosos pela Polícia!
You are right! Your report can help police fight against crimes and bring offenders to justice!



舉報不法 · 全民有責

治安警察局緊急求助熱線999
Cabe a todo o cidadão denunciar ilegalidades. Linha de serviços de emergência do CPSP 999
Every citizen has a responsibility to report crimes. Please dial PSP Emergency Hotline 999

熱線電話 / Contactos úteis / General Contact Numbers

- 緊急求助熱線/Serviços de Emergência/Emergency Hotline 999 / 110 / 112
- 罪案舉報熱線/Denúncias (crimes)/Report Crime Hotline (853) 2857 7577
- 打擊販賣人口舉報熱線/
Combate ao Tráfico de Pessoas /Combat Human Trafficking Hotline (853) 2888 9911
- 投訴熱線/Linha quente para queixas/Complaints Hotline (853) 2878 7373
- 總機電話 (為澳門人在海外遇上證件問題服務專線)
Serviços Gerais (Serviços de urgência a residentes de Macau que se encontram no estrangeiro, com problemas sobre a identidade, documentos de viagem e assuntos migratórios)
Main Office (Emergency services for Macao residents abroad to report problems with their identification documents) (853) 2857 3333
- 出入境事務查詢電話/
Consulta sobre assuntos de Migração /Immigration Enquiries (853) 2872 5488
- 交通問題查詢電話/
Consultas sobre o Trânsito/Traffic Enquiries (853) 28374214 / 85986376
- 失物查詢電話/
Consulta de "Perdidos e Achados" /"Lost and Found" Enquiries (853) 8597 0542

網上系統 / Sistemas electrónicos / Online Services

- 交通違例查詢紀錄 / 繳交罰款系統 及交通違例短訊通知服務登記系統
Sistema de pesquisa de talão de multa / de pagamento de multa, sistema de inscrição no serviço de aviso de infração rodoviária por mensagem de texto (SMS)
Online system of enquiries for traffic violations/online payment of fines, online registration for "Traffic Violations SMS Notification Service"
<https://www.fsm.gov.mo/webticket/default.aspx>
- 失物待領查詢系統
Sistema de Consultas de Perdidos e Achados
http://www.fsm.gov.mo/laf/default_C.aspx
- 出入境事務廳網上預約系統
Sistema de Marcação Prévia do Serviço de Migração
Immigration Department Online Appointment System
<http://www.fsm.gov.mo/psp/WebReserveSystem/default.aspx>
- "外地僱員之逗留許可" 申請之預審及初審進度查詢系統 (僅適用於非專業僱員)
Sistema de Consulta acerca do Andamento do Requerimento de "Autorização de Permanência do Trabalhador Não-Residente" nas suas Fases de Apreciação Preliminar e Inicial (apenas para os trabalhadores não especializados)
Inquiry System of Progress of Application for "Authorization to Stay for Non-resident Workers" in the Preliminary and Initial Examination Phases (applicable to non-professional workers only)
<http://www.fsm.gov.mo/psp/tnr/enq.asp>
- "外地僱員身份認別證" 之領證日期查詢系統
Sistema de Consulta sobre a data prevista para o levantamento do TI/TNR
Inquiry System of the Date of Collection of the "Non-resident Worker's Identification Card"
<http://www.fsm.gov.mo/psp/tnr2/enq.asp>
- "外地僱員之逗留許可" 續期申請進度查詢系統 (僅適用於非專業僱員)
Sistema de Consulta acerca do Andamento do Requerimento de Renovação da "Autorização de Permanência do Trabalhador Não-Residente" (apenas para os trabalhadores não especializados)
Inquiry System of Progress of Application for Renewal of "Authorization to Stay for Non-resident Workers" (applicable to non-professional workers only)
<http://www.fsm.gov.mo/psp/tnr3/enq.asp>
- 外地學生之"逗留的特別許可" 申請進度查詢系統
Sistema de Consulta acerca do Andamento do Requerimento da "Autorização Especial de Permanência (para Estudantes do Exterior)"
Inquiry System of Progress of Application for "Special Authorization to Stay" for (for Foreign Students)
<http://www.fsm.gov.mo/PSP/stdquery/>
- 網上查詢、投訴、建議或表揚系統
Sistema de inquirição, queixa, opinião ou elogio,
Online system for enquiry, complaint, opinion or compliment
<https://www.fsm.gov.mo/css/css.aspx?Cod=CPSP>

行動廳 公共關係處 設計 Design of Public Relations Office



舉報不法

Cabe a todo o cidadão denunciar ilegalidades

全民有責

Every citizen is responsible for reporting crimes

流動應用程式Apps



治安警察局
Corpo de Polícia de Segurança Pública

澳門十一月一號前地 治安警察局總部大樓 電話 Tel: (853) 2857 3333
Edifício Central da Polícia de Segurança Pública 傳真 Fax: (853) 2878 0826

緊急求助熱線
Serviços de Emergência
Emergency Hotline

999



CPSP-2014-11/DRP(14)



舉報不法·全民有責，治安警察局緊急救助熱線**999**！

Cabe a todo o cidadão denunciar ilegalidades. Linha de serviços de emergência do CPSP 999.
Every citizen has a responsibility to report crimes. Please dial PSP Emergency Hotline 999.

嘩，間屋道門一撬就開，正！

Hehe.... Foi tão fácil arrombar a porta deste apartamento. Ótimo!
Wow~ it is so easy to break into this house! Yes!

呀~~~~
Ah~~~~
Oh, no.

打劫！
Dá-me todo o dinheiro!
This is a robbery!

咪出聲！
Cala-te!
Shut up!

唉，車裏面有部手提電話
喎，噏，今次有收獲嘞！

Um telemóvel no interior do carro!
Epa que sorte!
Aha, there's a mobile phone left in the car.
Well, here comes my chance!

